

# Близость милого

# Nähe des Geliebten

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Перевод М. Слонова

Соч. 15, № 9

Largamente, con passione

Сто - бо - ю я, го - рят ли вол - ны мо - ря вог -  
Ich den - ke dein, wenn mir der Son - ne Schim - mer vom

нар

*p sempre legato*

*cresc.*

*dimin.*

- не лу - чей; сто - бо - ю я, ко - гда лу - ны си - я - нье среб -  
Mee - re strahlt; ich den - ke dein, wenn sich des Mon - des Flim - mer in

*cresc.*

*dimin.*

- рит ру - чей.  
Que - len malt.

Сто - бо - ю я, ко - гда рас - све - том  
Ich se - he dich, wenn auf dem fer - nen

*p*

*p*

poco a poco agitato

В по - ле ту - ман вста - ет, ноч - ной по - рою,  
We - ge der Staubsich hebt, in tie - fer Nacht,

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. There are some triplets in the piano part.

ко - гда, блу - жда - я, пут - ник на свет бре - дет. И  
wenn auf dem schmalen Ste - ge der Wan - drer bebt. Ich

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics continue. The piano accompaniment features more complex chordal textures and some triplets.

Più mosso

го - лос твой я слы - шу в шу - ме мо - ря  
hö - re dich, wenn dort mit dem - pfem Rau - schen

leggierissimo

The third system is marked "Più mosso" and "leggierissimo". It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent triplet in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics continue.

*f*

и в пле - ске волн;  
 die Wel - le steigt;

*sempre più mosso*  
*mp* *sempre dimin.*

те - бе вни - ма - ю я  
 im stil - len Hai - ne geh'

ко - гда мол - ча - нье  
 ich - oft zu lau - schen,

*p*

ца - рит кру - гом,  
 wenn al - les schweigt,

*pp*

Да - рит кру -  
 шенн al les

- том.  
 schweigt.

*ppp* *f*

*mp* *mf*

Темпо I

С то - бо - ю я, как ты ни будь да - лё - ко, с то - бой все - гда!  
 Ich bin bei dir, du zeist auch noch so fer - ne, du bist mir nah!

*m.s.* *mp* *mf*

о то\_бой все\_гда!  
du bist mir nah!

Уж соли\_це се\_ло,  
Die Son\_ ne sinkt

*m.s.* *portamento*  
*pp*  
Ped. Ped. Ped.

*cresc.*  
и звез\_ды за\_блн\_та  
bald leuchten mir die Ster

ют. Я жду те  
не. O wärst du

*cresc.*

*accel.*  
- ба!  
da!

*rit.*